



Distr.
LIMITED

A/C.2/54/L.57
30 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 99(d)
УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
Комитета г-ном Александру Никулеску (Румыния) на основе
неофициальных консультаций, проведенных по проекту
резолюции A/C.2/54/L.10

Развитие людских ресурсов в целях развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 45/191 от 21 декабря 1990 года, 46/143 от 17 декабря 1991 года, 48/205 от 21 декабря 1993 года, 50/105 от 20 декабря 1995 года и 52/196 от 18 декабря 1997 года, а также соответствующие разделы Повестки дня для развития¹,

признавая, что важнейшей целью устойчивого развития должно быть благосостояние людей,

подчеркивая, что правительства несут главную ответственность за разработку и осуществление надлежащей политики в области развития людских ресурсов и что существует потребность в постоянной поддержке со стороны международного сообщества, которая дополняла бы усилия правительств развивающихся стран,

подчеркивая также необходимость создания благоприятных национальных и международных экономических условий, которые будут способствовать активизации развития людских ресурсов в развивающихся странах и содействовать поступательному экономическому росту и устойчивому

¹ Резолюция 51/240, приложение.

развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций,

признавая, что развитие людских ресурсов необходимо интегрировать во всеобъемлющие стратегии, которые позволили бы охватить гендерную проблематику, с учетом потребностей всех людей, в частности потребностей женщин и девочек,

признавая также жизненно важную роль сотрудничества Юг-Юг в содействии национальным усилиям по развитию людских ресурсов,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, включая разрыв в уровне знаний и развитии информационных и коммуникационных технологий, а также в связи с увеличением разницы в доходах внутри стран и между ними и негативными последствиями этого для развития людских ресурсов, прежде всего в развивающихся странах,

подчеркивая, что развивающимся странам следует оказать помощь, с тем чтобы они были вооружены знаниями в области информационных технологий и тем самым могли воспользоваться возможностями, предлагаемыми глобализацией, и могли избежать опасности маргинализации в процессе глобализации,

подчеркивая сохраняющуюся необходимость координации и интеграции деятельности органов и организаций системы Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам, в частности наименее развитым среди них, помощи в содействии развитию их людских ресурсов, особенно развитию наиболее уязвимых слоев населения, а также необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь уделяла первоочередное внимание развитию людских ресурсов в развивающихся странах,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря²;
2. признает важность развития людских ресурсов в качестве, среди прочего, одного из путей обеспечения более эффективного участия в мировой экономической системе и извлечения выгод из процесса глобализации;
3. настоятельно предлагает увеличить инвестиции во все области развития человеческого потенциала, например в образование и подготовку кадров, здравоохранение и питание, с тем чтобы обеспечить всеобщий охват соответствующими услугами и благосостояние всех людей;
4. настоятельно предлагает также внедрять всеобъемлющие подходы к развитию людских ресурсов, объединяющие, наряду с другими элементами, обеспечение экономического роста, оказание базовых социальных услуг, искоренение нищеты, создание устойчивой среды обитания, расширение возможностей для женщин, привлечение молодежи, удовлетворение потребностей уязвимых слоев общества, политические свободы, участие населения, уважение прав человека, справедливость и равенство, что в целом, безусловно, необходимо для развития способностей людей решать проблемы развития;
5. подчеркивает необходимость обеспечения всестороннего участия населения в разработке и осуществлении национальной политики по содействию развитию людских ресурсов;

² A/54/408.

6. призывает все страны уделять первоочередное внимание, в частности в национальных бюджетах, развитию людских ресурсов в контексте принятия экономической и социальной политики;

7. предлагает международным организациям, включая международные финансовые учреждения, продолжать уделять первоочередное внимание поддержке целей развития людских ресурсов и учитывать их в своей политике, программах и деятельности;

8. признает необходимость принятия согласованных мер, направленных на укрепление технических навыков и "ноу-хау" людей, проживающих в сельских и сельскохозяйственных районах, в интересах обеспечения их средствами к существованию и повышения их материального благосостояния и в этой связи рекомендует выделять на эти цели больший объем ресурсов, с тем чтобы расширять доступ к соответствующим технологиям и "ноу-хау" как внутри стран, так и в других странах, особенно в развитых странах, а также в рамках сотрудничества Юг-Юг;

9. поощряет принятие политики, подходов и мер, способствующих сокращению растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами, прежде всего в области информационных и коммуникационных технологий в частности и технологий в целом, в том числе:

a) рекомендация частному сектору, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, в добровольном порядке передавать в дар намеченным центрам в развивающихся странах литературные материалы, информационные и коммуникационные технические средства и обеспечивать профессиональную подготовку, с тем чтобы расширить доступ, а также выделить средства для этой цели;

b) использование возможностей, возникающих в связи с частой заменой в учебных заведениях и корпорациях развитых стран литературных материалов и информационных и коммуникационных технических средств, на основе скоординированных усилий с участием системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и получателей помощи или заинтересованных развивающихся стран;

c) содействие формированию транспарентных, эффективных, нормативных режимов и выработке другой политики, что стимулирует инвестиции; d) поддержка целевых инвестиций в инфраструктуру, которая является физической основой для оказания услуг с использованием Интернета и проложит дорогу для коммерческих сфер применения и использования в целях развития;

e) разработка учебных программ по информационным технологиям для таких пользователей, как неправительственные организации, университеты и организации по обслуживанию предприятий, а также для ключевых государственных учреждений;

10. призывает развивающиеся страны при поддержке со стороны международного сообщества создавать информационные, коммуникационные и электронно-сетевые центры в сотрудничестве, где это целесообразно, с частным сектором в целях обеспечения возможностей для подключения и доступности информации и знаний;

11. призывает развитые страны и систему Организации Объединенных Наций расширить поддержку программ и мероприятий развивающихся стран в интересах развития людских ресурсов и создания потенциала, в частности тех из них, которые направлены на освоение информационных и коммуникационных технологий;

12. просит Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии оценку эффективности и результативности воздействия оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на активизацию развития людских ресурсов в развивающихся странах и вынести рекомендации в отношении путей дальнейшего усиления ее воздействия;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество", подпункт, озаглавленный "Развитие людских ресурсов".

- - - - -